



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Dîtîqa (nouum) ḥadāta (testamentum)

Parisiis, 1584

Cap. V.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39367

cum eo simul dormiamus siue vigilem' ut siue pro nobis qui mortu' est ipse
 10 הו דמית על אפינ דאן עירינן ואן דמכינן אכחדא עמה
 sicut vnum vnum & edificate vnu vn' cōsolamini hoc propter viuamus
 נחא: 11 מטל הנא ביאו חד לחד וכנו חד לחד איכנא
 facitis etiam
 דאף עבדיתון:

ieiunij quare in sabbatho vna
 חד בשבטא דד דצונטא

inter vos qui laborant eos cognoscētes vt sitis fratres mei à nobis autē pecimus
 12 בעינן דין מנכון אחי דהויתון ידעין לאילין דלאין בכון
 vobis reputati vt sint vos & docent ante facies vrās & stāt
 וקימין כאפיכון ומלפין לכון: 13 דנהוו חשיבין לכון
 petimus cum eis pacē habere opus corū & ppter abūdiātorī in charitate
 בחובא יתירא ומטל עבדהון אשתינו עמהון: 14 בעינן
 & sustinete animā pusillos & cordificate errantes erudite fratres mei à vobis autē
 דין מנכון אחי רדו למסכלנא ולכבו לזעורי נפשא וסכו
 & caute hominē omnē erga spiritū vestro & lōgi sitis infirmorum onus
 טענא דמחילא ואגרו רוחכון לות כל נש: 15 ואזדהרו
 in omni sed rependat malo pro malum ex vobis homo ne forte
 דלמא אנש מנכון בישתא חלף בישתא נפרוע אלא בכל
 & estote hominē omnē & erga inuicem erga bona post currite tēpore
 זכר רהטו בתר טבתא לות חרדא ולות כל נש: 16 והוו
 re & in omni cessatione sine & orantes tēpore in omni gaudentes
 חרין בכל זכר: 17 ומעלין דלא שלומ: 18 ובכל טרם
 in vobis Christum per Iesum Dei voluntas enim haec est grās agētes estote
 הוו טודין הננו גיר צבינה דאלהא בישוע משיחא בכון:
 quid omne spernamini ac Prophetiam extinguatis non Spiritum
 19 רוחא לא תדעכון: 20 נביוחא לא תסלון: 21 כל טרם
 & fugite mala voluntate omni & ab tenete & quod pulcrū est probate
 בקו ודשפיר אחודו: 22 ומן כל צבו בישא ערוקו:
 vos omnes perfectē vos sanctificet pacis Deus verbū ipse
 23 הו דין אלהא דשלמא נקדשכון נמיראית לכלכון
 in aduentum criminē sine custodiat & corpus vrūm & aiām vrām spiritū & totū
 וכלה רוחכון ונפשכון ופנרכון ננטרדלא רשין למאתיהת
 Christi Iesu Dai nostri
 דמרן ישוע משיחא:

10 Qui mortuus est pro nobis, vt siue vigilemus, siue dormiamus, simul cum illo viuamus.
 11 Propter quod consolamini inuicem, & edificate alterutrum, sicut & facitis.
 12 Rogamus autem vos, fratres, vt noueritis eos qui laborant inter vos, & praesunt vobis in Domino, & monent vos:
 13 Vt habeatis illos abundantius in charitate propter opus illorum: pacem habere cum eis.
 14 Rogamus autem vos, fratres, corripite inquietos, cōsolamini pusillanimes, suscipite infirmos, patientes estote ad omnes.
 15 Videte ne quis malū pro malo alicui reddat: sed semper quod bonum est sectamini inuicem, & in omnes.
 16 Semper gaudete.
 17 Sine intermissione orate.
 18 In omnibus gratias agite. haec est enim voluntas Dei in Christo Iesu in omnibus vobis.
 19 Spiritum nolite extinguere.
 20 Prophetias nolite spernere.
 21 Omnia autem probate: quod bonum est tenere.
 22 Ab omni specie mala abstinete vos.
 23 Ipse autem Deus pacis sanctificet vos per omnia: vt integer spiritus vester, & anima, & corpus sine querela in aduentu Domini nostri Iesu Christi seruetur.

10 תו דמית על אפינ דאן עירינן ואן דמכינן אכחדא עמה
 11 מטל הנא ביאו חד לחד וכנו חד לחד איכנא
 12 בעינן דין מנכון אחי דהויתון ידעין לאילין דלאין בכון
 13 דנהוו חשיבין לכון
 14 בעינן בחובא יתירא ומטל עבדהון אשתינו עמהון
 15 ואזדהרו טענא דמחילא ואגרו רוחכון לות כל נש
 16 והוו חרין בכל זכר
 17 ומעלין דלא שלומ
 18 ובכל טרם
 19 רוחא לא תדעכון
 20 נביוחא לא תסלון
 21 כל טרם
 22 ומן כל צבו בישא ערוקו
 23 הו דין אלהא דשלמא נקדשכון נמיראית לכלכון
 דמרן ישוע משיחא

RRr

